

SEPTIEME  
NUMERO DE LA  
REVUE AFRICAINE  
DES LETTRES, DES  
SCIENCES



KURUKAN FUGA  
VOL : 2-N°7  
SEPTEMBRE 2023



KURUKAN FUGA

La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et Sociales



ISSN : 1987-1465

Website : <http://revue-kurukanfuga.net>

E-mail : [revuekurukanfuga2021@gmail.com](mailto:revuekurukanfuga2021@gmail.com)

VOL : 2-N°7 SEPTEMBRE 2023

Bamako, Septembre 2023

# *KURUKAN FUGA*

**La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et Sociales**

**ISSN : 1987-1465**

**E-mail : [revuekurukanfuga2021@gmail.com](mailto:revuekurukanfuga2021@gmail.com)**

**Website : <http://revue-kurukanfuga.net>**

## **Directeur de Publication**

Prof.MINKAILOU Mohamed (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)

## **Rédacteur en Chef**

COULIBALY Aboubacar Sidiki, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*) -

## **Rédacteur en Chef Adjoint**

- SANGHO Ousmane, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)

## **Comité de Rédaction et de Lecture**

- SILUE Lèfara, **Maitre de Conférences**, (Félix Houphouët-Boigny Université, Côte d'Ivoire)
- KEITA Fatoumata, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- KONE N'Bégué, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- DIA Mamadou, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- DICKO Bréma Ely, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- TANDJIGORA Fodié, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- TOURE Boureima, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- CAMARA Ichaka, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- OUOLOGUEM Belco, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- MAIGA Abida Aboubacrine, **Maitre-Assistant** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- DIALLO Issa, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)

- *KONE André, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *DIARRA Modibo, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *MAIGA Aboubacar, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *DEMBELE Afou, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *Prof. BARAZI Ismaila Zangou (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *Prof. N'GUESSAN Kouadio Germain (Université Félix Houphouët Boigny)*
- *Prof. GUEYE Mamadou (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)*
- *Prof. TRAORE Samba (Université Gaston Berger de Saint Louis)*
- *Prof. DEMBELE Mamadou Lamine (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)*
- *Prof. CAMARA Bakary, (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)*
- *SAMAKE Ahmed, Maitre-Assistant (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)*
- *BALLO Abdou, Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *Prof. FANE Siaka (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *DIAWARA Hamidou, Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *TRAORE Hamadoun, Maitre-de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *BORE El Hadji Ousmane Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *KEITA Issa Makan, Maitre-de Conférences (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)*
- *KODIO Aldiouma, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)*
- *Dr SAMAKE Adama (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *Dr ANATE Germaine Kouméalo, CEROCE, Lomé, Togo*
- *Dr Fernand NOUWLIBETO, Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- *Dr GBAGUIDI Célestin, Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- *Dr NONOA Koku Gnatola, Université du Luxembourg*
- *Dr SORO, Ngolo Aboudou, Université Alassane Ouattara, Bouaké*

- Dr Yacine Badian Kouyaté, Stanford University, USA
- Dr TAMARI Tal, IMAF Instituts des Mondes Africains.

### **Comité Scientifique**

- Prof. AZASU Kwakuvi (*University of Education Winneba, Ghana*)
- Prof. ADEDUN Emmanuel (*University of Lagos, Nigeria*)
- Prof. SAMAKE Macki, (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- Prof. DIALLO Samba (*Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali*)
- Prof. TRAORE Idrissa Soïba, (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- Prof. J.Y. Sekyi Baidoo (*University of Education Winneba, Ghana*)
- Prof. Mawutor Avoke (*University of Education Winneba, Ghana*)
- Prof. COULIBALY Adama (*Université Félix Houphouët Boigny, RCI*)
- Prof. COULIBALY Daouda (*Université Alassane Ouattara, RCI*)
- Prof. LOUMMOU Khadija (*Université Sidi Mohamed Ben Abdallah de Fès, Maroc.*)
- Prof. LOUMMOU Naima (*Université Sidi Mohamed Ben Abdallah de Fès, Maroc.*)
- Prof. SISSOKO Moussa (*Ecole Normale supérieure de Bamako, Mali*)
- Prof. CAMARA Brahim (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- Prof. KAMARA Oumar (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- Prof. DIENG Gorgui (*Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal*)
- Prof. AROUBOUNA Abdoukadi Idrissa (*Institut Cheick Zayed de Bamako*)
- Prof. John F. Wiredu, *University of Ghana, Legon-Accra (Ghana)*
- Prof. Akwasi Asabere-Ameyaw, *Methodist University College Ghana, Accra*
- Prof. Cosmas W.K. Mereku, *University of Education, Winneba*
- Prof. MEITE Méké, *Université Félix Houphouët Boigny*
- Prof. KOLAWOLE Raheem, *University of Education, Winneba*
- Prof. KONE Issiaka, *Université Jean Lorougnon Guédé de Daloa*
- Prof. ESSIZEWA Essowè Komlan, *Université de Lomé, Togo*
- Prof. OKRI Pascal Tossou, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Prof. LEBDAI Benaouda, *Le Mans Université, France*
- Prof. Mahamadou SIDIBE, *Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*
- Prof. KAMATE André Banhouman, *Université Félix Houphouët Boigny, Abidjan*
- Prof. TRAORE Amadou, *Université de Segou-Mali*
- Prof. BALLO Siaka, (*Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali*)

## TABLE OF CONTENTS

<b>Fodié TANDJIGORA, Boulaye KEITA, Aly TOUNKARA, LES MIGRATIONS FEMININES AU MALI VERS UN NOUVEAU PARADIGME MIGRATOIRE .....</b>	<b>pp. 01 – 12</b>
<b>Pither Medjo Mvé, Yolande Nzang-Bie, ESQUISSE PHONOLOGIQUE D’UN PARLER BANTU EN DANGER : LE MWESA (B22E) DU GABON.....</b>	<b>pp. 13 – 27</b>
<b>Djim Ousmane DRAME, CONTRIBUTION DES CENTRES D’ENSEIGNEMENT ARABO-ISLAMIQUE TRADITIONNELS A LA PRESERVATION, A L’ENRICHISSEMENT ET A LA VALORISATION DES LANGUES NATIONALES DU SENEGAL : L’EXEMPLE DU WOLOF .....</b>	<b>pp. 28 – 43</b>
<b>Abdoul Karim HAMADOU, ENSEIGNEMENT DES LANGUES AFRICAINES PAR LA POESIE DIDACTIQUE ARABE : ANALYSE D’UN MANUSCRIT AJAMI EN SONGHAY .....</b>	<b>pp. 44 – 55</b>
<b>Oumar HAROUNA, INCIDENCE DE L’ESCLAVAGE PAR ASCENDANCE SUR LA GESTION DES ECOLES EN MILIEU RURAL D’OUSSOUBIDIAGNA .....</b>	<b>pp. 56 – 66</b>
<b>Seydou COULIBALY, ETUDE FLORISTIQUE ET STRUCTURALE DE LA FORET CLASSEE DE M’PESSOBA, AU SUD DU MALI.....</b>	<b>67 – 85</b>
<b>Oumar S K DEMBELE, LA COMMUNICATION PAR SMS, NOUVELLE DYNAMIQUE DE COMMUNICATION CHEZ LES JEUNES MALIENS .....</b>	<b>pp. 86 – 98</b>
<b>Anoh Georges N’TA, Djézié Guénoé Charlot BENE BI LE RAPT, UNE STRATÉGIE MATRIMONIALE TRANS-ÉTATIQUE ET TRANSHISTORIQUE : LE CAS DE LA FRANCE MÉDIÉVALE ET DU BURKINA FASO CONTEMPORAIN.....</b>	<b>pp. 99 – 113</b>
<b>Nouhoum Salif MOUNKORO, Youba NIMAGA, L’ETAT DE DROIT, LES COUPS DE FORCE ET LA SECURITE NATIONALE</b>	<b>pp. 114 – 130</b>
<b>Boureima TOURE, FACTEURS EXPLICATIFS DE LA CRISE SECURITAIRE AU CENTRE DU MALI .....</b>	<b>pp. 131 – 145</b>
<b>Sory DOUMBIA, Hassane TRAORÉ, THE SALIENCE OF VOCATIONAL SCHOOLS IN POST-SLAVERY AFRICAN AMERICAN SOCIETY AND ITS IMPACT ON BLACKS IN BOOKER T. WASHINGTON SELECTED WORKS.....</b>	<b>pp. 146 – 158</b>
<b>Kaba KEITA, THE POLITICAL AND SOCIAL IMPACT OF LIBERAL PHILOSOPHIES IN GREAT BRITAIN IN THE 17<sup>TH</sup> CENTURY .....</b>	<b>pp. 159 – 170</b>
<b>SQUARE Ndeye, READING KANE’S 4.48 PSYCHOSIS FROM THE LENS OF THE BIBLE: DILEMMA BETWEEN LIGHT AND DARKNESS .....</b>	<b>pp. 171 – 187</b>

- Apalo Lewisson Ulrich KONÉ, Yesonguiédjo YÉO,**  
**APPRENTISSAGE DES LANGUES ET ODD N° 4 : DE LA NÉCESSITÉ D'UNE ADAPTATION DE LA FORMATION AUX SPÉCIFICITÉS DES APPRENANTS ..... pp. 188 – 202**
- Maxime BOMBOH BOMBOH,**  
**PEUT-IL AVOIR UNE FONCTIONNALITE DU MESSAGE THEATRAL DEVANT LE PUBLIC DOUBLE DE L'AFRIQUE NOIRE FRANCOPHONE ? ..... pp. 203 – 211**
- Adama Samaké,**  
**THE KURUKAN FUGA CHARTER: AN INSTRUMENT OF SOCIAL STABILITY FOR THE MALI EMPIRE ..... pp. 212 – 222**
- Souleymane TOGOLA,**  
**PARENTS' PERCEPTION ON THE USE OF BAMANANKAN NATIONAL LANGUAGE IN MALI: A CASE STUDY OF THE DISTRICT OF BAGUINÉDA ..... pp. 223 – 231**
- David KODIO,**  
**MORPHOLOGICAL AND SEMANTIC ANALYSIS OF BIRTH ORDER IN DOGON LANGUAGE: THE CASE OF TOROSO (SANGHA) ..... pp. 232– 239**
- Younassa SEIDOU,**  
**LE PHÉNOMÈNE DU TERRORISME INTERNATIONAL AU SAHEL ET SON RÔLE DANS L'AUGMENTATION DE L'IMMIGRATION ILLÉGALE..... pp. 240– 251**
- Mohamed YANOQUÉ,**  
**LE MYTHE D'ORPHÉE DANS LA PORTE DES ENFERS DE LAURENT GAUD ..... pp. 252– 266**
- Kadiatou A. DIARRA,**  
**LA LANGUE MATERNELLE, MOYEN D'ENRICHISSEMENT DANS *MONNE, OUTRAGES ET DEFIS* D'AHMADOU KOUROUMA ..... pp. 267– 275**
- Daouda KONE,**  
**NATIONAL LANGUAGES DEVELOPMENT, SYMBOL OF THE SOCIETAL HERITAGE OF A PEOPLE: CASE OF MALL..... pp. 276– 284**
- Aboubacar Abdoulwahidou MAIGA, Aminata TAMBOURA**  
**LA DERNIÈRE CONFIDENCE DU PROFESSEUR GAOUSSOU DIAWARA ..... pp. 285– 311**
- NOGBOU M'domou Eric, BLE HACYNTHE**  
**AUX ORIGINES DE L'ISLAM POLITIQUE DANS LA BOUCLE DU NIGER ENTRE RECONSTRUCTION DE L'ETAT ET RENOUVEAU RELIGIEUX (XV<sup>ème</sup>-XVI<sup>ème</sup> SIECLE) ....pp. 312– 325**
- COULIBALY Zahana René**  
**LE REALISME SOCIAL DANS L'ACCUEIL DE L'IMMIGRE(E), UNE ETUDE SOCIOCRIQUE DE *FEARLESS* ET *MERCHANTS OF FLESH* DE IFEOMA CHINWUBA..... pp. 326– 334**
- DIARRASSOUBA Abiba**  
**DU DISCOURS DE CONQUETE DU POUVOIR POLITIQUE ET DES STRATEGIES DE COMMUNICATION : QUELLE APPROCHE SEMIOTIQUE ? ..... pp. 335– 346**

## LA COMMUNICATION PAR SMS, NOUVELLE DYNAMIQUE DE COMMUNICATION CHEZ LES JEUNES MALIENS

Oumar S K DEMBELE,

*Doctorant à l'Université Alassane OUATTARA de Bouaké, Email :*  
[papadembele22@gmail.com](mailto:papadembele22@gmail.com)

### Résumé

Issu du latin vulgaire, le français est une langue romane qui s'est développée dans le temps, pour devenir la langue juridique et administrative, en 1539. Pour rappel, le premier texte écrit, en français, a été prononcé, dans la cour de l'empereur, pour sceller une alliance entre Charles le Chauve et Louis le Germanique. Aujourd'hui, avec l'avènement des technologies de l'information et de la communication, l'on assiste à la création ou à l'invention d'un nombre illimité de signes permettant la transmission des messages sur les réseaux sociaux. On pourrait même parler d'un langage réseaux-social. Le développement de cette forme de communication est boosté par l'explosion des Smartphones et autres androïdes qui offrent plus de fonctionnalités. Ainsi, cette communication, à travers les SMS, courriels, ou messagerie instantanée devient courante voir indispensable. Cette forme de communication inonde les écrits scolaires des jeunes et se manifeste par une transgression des règles morphosyntaxiques.

L'objectif poursuivi, ici, est de montrer que la communication par textos se fait, le plus souvent, au détriment des règles grammaticales et a tendance à introduire toute sorte de signes dans la langue. Quel est le processus de formation de ces créations linguistiques et quelles sont leurs natures ? Le langage SMS enrichit ou appauvrit-il la langue française ? Pour répondre aux différentes interrogations soulevées, nous avons analysé un corpus de sms recueillis sur les réseaux sociaux. Les résultats de cette étude fournissent des informations précieuses sur les modèles linguistiques spécifique de la communication sms et contribue pleinement à une mutuelle compréhension entre les jeunes maliens scolarisés.

**Mots clés : : Communication, langage, langue, réseaux sociaux, sms**

\*\*\*\*\*

### Abstract

Coming from Vulgar Latin, French is a Romance language which developed over time to become the legal and administrative language in 1539. As a reminder, the first written text, in French, was pronounced in the court of the emperor, to seal an alliance between Charles the Bald and Louis the Germanic. Today, with the advent of information and communication technologies, we are witnessing the creation or invention of an unlimited number of signs allowing the transmission of messages on social networks. We could even speak of a social network language. The development of this form of communication is boosted by the explosion of smartphones and other androids which offer more functionalities. Thus, this communication, through SMS, emails, or instant messaging becomes common or even essential. This form of communication floods the school writings of young people and is manifested by a transgression of Morphosyntactic rules. The objective pursued here is to show that communication by text message is most often done to the detriment of grammatical rules and tends to introduce all kinds of signs into the language. What is the process of formation of these linguistic creations and what are their natures? SMS language enriches or impoverishes the French language? To answer the various questions raised, we have analyze a corpus of text messages collected on social networks.

**Key words: Communication, language, language, social networks, sms.**

## INTRODUCTION

La communication peut être définie comme l'ensemble d'interactions, qui permet la diffusion d'un message auprès d'une certaine audience. Elle concerne les humains par le biais de la communication interpersonnelle ou groupale, et entre animal, plante, ou la machine (Télécommunication ou nouvelle technologie). En effet, c'est une science pluridisciplinaire qui ne répond pas à une définition unique. A en croire Daniel BOUGNOUX (2006) : « La communication est comme un gros nuage que le vent pousse et déchire, et qui plane sur à peu près tous les *savoirs*. » (p.7) Autrement dit, elle est indispensable dans la vie de chaque jour. C'est en communiquant qu'on se comprend. Selon Daniel BOUGNOUX,

Ici, la communication est l'acte d'établir des relations avec quelqu'un, elle consiste à transmettre un message afin d'établir un contact. Rencontrer l'autre, c'est lui parler, mais aussi l'écouter. Daniel BOUGNOUX (2006) essaie de s'étendre vers une culture communicationnelle en affirmant,

Communiquer c'est d'abord « avoir un lien, » le monde moderne et les réseaux qui le maillent ne cessent de renouveler nos façons d'être ensemble, et de ramifier nos mondes en les morcelant. La vertigineuse diversité des échelles de la communication, de l'interpersonnel au planétaire et l'imbrication des niveaux font douter qu'une discipline puisse à elle seule s'emparer d'un pareil « champ » (p.7)

Autrement, la culture communicationnelle semble être plus complexe à acquérir qu'aucune autre, car entre le micro et macro social elle devrait s'embrasser au minimum une sémiologie elle-même corrigée ou enrichie par une pragmatique et par une méthodologie pour rendre compte des phénomènes de l'énonciation sans en exclure la logique des différents médias. Ainsi, Gilles WILLETT (1992) affirme « La communication est à la fois un objet de réflexion et un moyen de réfléchir. Elle recouvre plusieurs objets qui sont eux-mêmes imprécis, elle semble relever d'une multitude d'activités, d'acteurs, de comportements et de dispositifs variés. » (p.25)

La communication intervient dans tout ce qui concerne l'homme, elle nous entoure et elle est intrinsèque à l'homme. Comme le fait remarquer l'école de Palo Alto, on ne peut pas ne pas communiquer. Que l'on se taise ou que l'on parle, tout est communication. Nos gestes, posture et mimiques, notre façon d'être, façon de dire, de ne pas dire, toutes ces choses parlent à notre récepteur. La communication est aussi une forme de manipulation. En effet, nous communiquons souvent pour manipuler, modifier l'environnement ou le comportement d'autrui.

L'objectif principal de cette étude est de s'interroger sur les raisons d'un engouement qui a fait des SMS, en peu de temps, un véritable phénomène de société, surtout dans certaines catégories d'âge et de montrer comment les utilisateurs arrivent à se défaire des normes grammaticales du français pour une mutuelle compréhension



La méthodologie élaborée était de répertorier quelques échanges des jeunes dans des discussions interpersonnelles, voire comment ils écrivent entre eux, leurs analysés puis faire des commentaires.

## **1. Les jeunes et la communication :**

Les acteurs de la communication sont définis comme étant soit l'émetteur, soit le récepteur.

L'émetteur est celui qui véhicule l'information. Le désir de la communication de l'émetteur constitue la première condition à la réussite de la communication. Les attitudes de l'émetteur jouent un rôle décisif dans la communication efficace et d'un double point de vue. Les attitudes envers autrui en général, elles déterminent ce que l'on peut appeler le style de l'émetteur.

Les attitudes envers le récepteur, à ces attitudes il faut que l'émetteur envers le récepteur ajoute l'idée qu'il se fait de l'opinion du récepteur à son égard (feed-back).

L'objectif visé par l'émetteur : convaincre, séduire, transmettre des informations, informer, rejeter, éloigner ... c'est bien à travers ses objectifs sous-jacents que l'on pourra décoder le sens de la communication.

- Le récepteur du message est évidemment un client actuel ou potentiel, ainsi que toute personne ayant le désir d'écouter le message communicatif de l'émetteur.

### **1.1 QUELQUES TYPES DE COMMUNICATION**

Il serait important de développer quelques types de communication.

#### **1.1.1 La communication interpersonnelle**

Elle est fondée sur l'échange entre un Emetteur et un Récepteur. Entre humains, elle est la base de la vie en société. C'est là, en général, que la compréhension est la meilleure, mais le nombre de récepteurs est limité à une seule personne. La rétroaction est quasi systématique. Citons l'exemple de la conversation ordinaire entre deux amis.

D'après Bérengère de Negri (1999)

La communication interpersonnelle est l'échange (interaction) en face à face d'informations ou d'idées entre deux ou plusieurs personnes. Elle comprend la communication verbale et non verbale. La communication verbale se fait par des mots et la communication non verbale se fait par des gestes, des mimiques, le silence ; elle se traduit par les vêtements que l'on porte, et par les attitudes que l'on prend. Elle est donc l'échange entre deux (ou plusieurs) personnes. A cet effet, dans une situation de pratique et en guise d'exemple pris sur un infirmier, la communication interpersonnelle permet :

- un échange direct entre l’infirmier et le patient ;
- l’adaptation du message à la situation et aux besoins individuels du récepteur, dans notre cas le malade.
- La communication non verbale (expressions faciales, gestes corporels,) qui donne à la communication inter personnel une dimension telle qu’aucun autre moyen ne pourrait avoir en cherchant la compréhension et l’empathie
- Un feed-back immédiat et direct, puisque les deux parties sont présentes au même moment.

Cela permet à l’infirmier de s’assurer que le patient a bien compris.

La communication est aussi appelée comportementale, elle se définit par l’échange de messages et de codes entre deux individus. La notion de proximité fait référence à cette distance interpersonnelle entre deux personnes.

Considérée en tant que transaction entre les gens et leur environnement, celle-ci inclue, bien sûr, les autres personnes telles que les amis, la famille, les enfants, les collègues de travail et même les étrangers. Elle est un passage continu et dynamique de significations toujours présente, qui se fait avec prévisibilité et à plusieurs niveaux de significations, avec le but de gérer les vies plus efficacement. Nous communiquons pour découvrir l’identité et apprendre à se connaître davantage. Pour essayer de savoir comment on doit être en relation avec les autres ainsi Gao Xingjian, (2000) disait : « *Si l’homme a besoin du langage, ce n’est pas seulement pour communiquer du sens, c’est en même temps pour écouter et reconnaître son existence* » (p3).

Les jeunes communiquent pour persuader ou influencer les autres. Professeurs, administrateurs, parents, politiciens, commerçants et religieux sont ceux dont, régulièrement, la communication a pour but d’influencer et de changer les comportements et les croyances. Les concerts, spectacles et films sont là pour leur éloigner de leurs préoccupations quotidiennes, ces activités sont basées sur une certaine forme d’interaction et de communication

La communication comportementale regroupe les techniques de communication interpersonnelle. Elle s’exerce par la communication orale, comprenant à la fois l’aspect verbal et non verbal. Ces techniques sont adoptées dans des situations personnelles et/ou professionnelles (techniques de base des entretiens, communication en public...).

### **1.1.1.2.La communication virtuelle ou écrite**

Eleni Kogkitsidou (2018) souligne :

La communication virtuelle est aussi appelée communication médiée par ordinateur, cyber communication ou net-speak. Ces termes renvoient à des dispositifs numériques en tant que transmetteur/médiateur pour décrire les SMS, les messageries instantanées, les jeux en lignes multi-joueurs, les courriers électroniques, etc. Ce terme implique l'utilisation d'un moyen électronique comme médium de communication. Cette activité passe souvent par le téléphone portable et/ou l'internet. La conversation peut être synchrone et asynchrone puisque l'échange peut s'effectuer en temps réel ou en mode différé. MARCOCCIA (2016) signale l'appartenance de la communication virtuelle écrite à deux autres types : la communication médiée par ordinateur (CMO) et la communication médiée par téléphone (CMT). Cette distinction se base sur les différentes propriétés que les ordinateurs et les téléphones partagent en tant qu'instruments de communication (clavier, taille d'écran, etc.). Cependant, avec l'apparition du téléphone intelligent, les jeunes ont tendance à dire que cette distinction est plutôt périmée puisque, de plus en plus, les deux dispositifs électroniques partagent les mêmes propriétés. Le fondateur et éditeur du site web « CMC Magazine, December » (1996), définit la CMO comme un processus par lequel les gens créent, échangent et perçoivent des informations en utilisant des systèmes de télécommunications en réseau qui facilitent l'encodage, la transmission et le décodage des messages.

La communication virtuelle écrite est sujet d'étude de plusieurs disciplines qui pourraient étudier ces aspects (psycholinguistique, sociologie, sociolinguistique, etc.). Les premières recherches réalisées au sujet de la communication médiée par ordinateur, par Panckhurst (1998) mentionnent la division entre l'oral et l'écrit. Il s'agit d'une forme de discours avec plusieurs structures, une multitude de marqueurs et une certaine complexité. Il existe une grande variété de termes utilisés pour désigner la communication numérique. Le dénominateur commun de ces termes est la dimension électronique de la communication. Il s'agit du terme communication écrite médiée par ordinateur (Cémo) qui combine communication écrite et conversation. Le choix de ce terme n'est pas fait au hasard puisque, selon l'auteur, il semble plus précis et correspond bien à la forme de communication dont la réalisation est écrite et dont le véhicule "influent" est l'ordinateur, accepté dans son sens le plus large (Louise-Amélie Cougnon, 2015).

Aussi appelée communication médiée par ordinateur, cybercommunication est une forme de communication textuelle utilisant des dispositifs numériques comme transmetteur et médiateur. Elle est utilisée notamment dans les SMS, la messagerie instantanée, les forums, les jeux en lignes multijoueurs, le courrier électronique et le Web.

Ce type de communication, apparu dans les années 1980, a connu une croissance très rapide dès le milieu des années 1990. Techniquement réalisée par écrit, cette communication est considérée comme communication *orale par écrit* ou écrite, selon les cas. La pratique régulière, aidée par de nouveaux outils informatiques, est à l'origine de l'apparition de communautés de pratiquants, de nouvelles règles de politesse, de formes d'argot, ainsi que de nouvelles pratiques de fraude et d'incivilité.

## **2. La messagerie instantanée**

Techniquement réalisée par écrit, la communication pratiquée par SMS, messagerie instantanée, ou dans un jeu multijoueurs adopte le style d'une conversation orale. Le discours est personnel, spontané, les fautes d'orthographe sont omniprésentes. Les phrases comme *je te dis, parle-moi et on discute* sont courantes. (Jeannine Gerbault ,2007 : p185)

La communication non verbale est remplacée par des émoticônes donnant ainsi le ton du discours comique, sarcastique ou ironique. Tout comme dans une conversation téléphonique, il y a possibilité de rétroaction : l'auditeur peut préciser son état d'esprit par des courtes phrases ou des émoticônes tout au long de la conversation.

De nombreuses abréviations sont utilisées pour écrire des expressions courantes et le texte est écrit uniquement en lettres minuscules.

- les majuscules étant considérées comme un repère ce qui est souvent mal reçu. Le texte comporte des jeux de mots, des néologismes, des onomatopées et de l'argot, avec parfois une ponctuation exagérée.

### **2.1 La communication par sms**

La communication par sms fait déjà partie du quotidien de beaucoup de gens. C'est ainsi que Cédric Fairon et Jean René Klein de L'université catholique de Louvain détaillent dans leur article intitulé *la communication sms* parut en janvier 2009.

Un trait marquant de la communication contemporaine est représenté par un petit sigle, presque insignifiant. Phénomène de société - *surtout dans le public jeune* -, selon les uns ; désastre discursif et scriptural pour les autres, le SMS laisse rarement indifférent. En témoignent beaucoup d'articles de presse, notamment en Belgique, en France et en Grande-Bretagne où même Shakespeare est impliqué, comme le montre un titre du Guardian (25/07/2008) « 2b or not 2b », introduisant une réflexion sur ce type de texte. On se rappellera que toute forme d'innovation dans les médias (téléphonie, cinéma, radio, télévision) a régulièrement suscité des

levées de boucliers ou au moins des critiques dénonçant la possibilité d'effets pervers que la nouvelle technologie entraînerait. Une première approche nécessite de distinguer le SMS au sein de ce que d'aucuns appellent de nos jours, les « *nouvelles formes de communication écrite* ». Alors que certains outils permettent une communication immédiate, synchrone, avec le destinataire (chats, messagerie instantanée), d'autres tels les courriers, les forums et les SMS sont asynchrones. On notera que la communication médiante qui caractérise les SMS explique, outre le coût très différent de la communication vocale, leur succès dans le public, jeune ou même adulte, dans la mesure où ils neutralisent l'inhibition que suscite chez beaucoup l'usage du téléphone. Le SMS permet en quelque sorte de communiquer aussi ...pour ne rien dire ou presque ! Comme le montre l'enquête effectuée à l'UCL, indiquant que si ces messages n'ont souvent pour fonction que d'établir un bref et simple contact, le plus souvent émotif, ceci n'exclut nullement des échanges plus étoffés. Plus récemment, avant l'apparition des SMS, le courrier électronique, qui n'impose pas de limites aux messages, a « libéré » bon nombre d'utilisateurs des contraintes « formelles » de l'écrit, qu'il s'agisse du protocole de la lettre ou du respect des normes graphiques ou discursives. Au milieu des années 2000, la rumeur annonçait que les MMS (Multimedia Message Service) détrôneraient rapidement les SMS selon Frost et Sullivan en offrant de nouveaux modes de communication associant textes, images, vidéos et sons. Force est de constater que le marché des SMS, avec ses quelque 16,42 milliards d'euros générés en Europe de l'Ouest en 2007, conserve aujourd'hui plus d'une longueur d'avance. Différents facteurs expliquent sans doute cela : tous les téléphones ne sont pas compatibles avec ce système, les utilisateurs qui disposent d'un téléphone compatible ne s'abonnent pas tous à ce service qui est plus cher et dont l'usage est plus compliqué (sans oublier les difficultés d'interconnexion entre les réseaux). Mais de nouvelles évolutions sont en chemin, liées à ce que l'on appelle « la convergence numérique ». On constate, en effet, que la frontière technique qui séparait les réseaux de communication de la téléphonie et de l'Internet est en train de s'effacer : les téléphones de dernière génération permettent désormais de se connecter aux réseaux Wifi (donnant accès à Internet) aussi bien qu'aux réseaux de la téléphonie (ce qui règle au moins en partie le problème des coûts liés à l'échange de données qui restent importants sur les réseaux de téléphonie). Ainsi, la messagerie instantanée, née sur Internet, se fait petit à petit une place dans le monde des téléphones mobiles, à côté des SMS. Dans les propos qui suivent, nous voudrions montrer que le SMS ou « texto » n'est pas responsable de tous les défauts qu'on lui impute, en explicitant d'abord succinctement quelques-uns des traits principaux du langage SMS, en dénonçant quelques idées reçues et clichés, pour terminer en évoquant certaines réactions que ce mode de communication a suscitées.

Cédric Fairon, Jean René Klein et Sébastien Paumier (2006) dans *Étude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « Faites don de vos SMS à la science »* (p.136) nous parlent de beaucoup de nouvelles pratiques.

(...) Le XXe siècle a vu l'explosion des moyens de communication. Si l'on a parlé à juste titre de société de consommation, il n'est pas moins fondé d'évoquer une société de communication. On peut imaginer ce que l'avènement du téléphone a constitué comme révolution dans le mode de vie, à la fin du XIXe siècle. Outre l'influence sur la vie économique, il a sans nul doute modifié la nature des relations interpersonnelles à distance, limitées jusqu'alors à la communication écrite, la rapidité des échanges dépendant entièrement du développement de la poste et des moyens de transport. Il est toujours moins aisé de mesurer l'influence réelle d'un phénomène récent avec lequel nous sommes amenés à vivre au quotidien. La téléphonie mobile (GSM Global System for Mobile communications) a connu ses premières applications très limitées dans la première moitié du XXe siècle, mais il faudra attendre les années quatre-vingt pour voir apparaître une première génération de mobiles, encore peu pratiques et onéreux. C'est dans les années 1992-1995, que les portables vont commencer à se répandre dans le monde pour atteindre au XXIe siècle une diffusion exponentielle.

Appeler n'importe où, de n'importe où, faisait découvrir une liberté nouvelle assortie d'inconvénients potentiels. Pouvoir joindre un destinataire où qu'il soit, à tout moment, c'est la liberté de l'un peut-être au prix de la dépendance de l'autre. Toute révolution a donc son revers.

### **2.1.1. Le langage jeune : les jeunes et les SMS**

Le parler des jeunes s'influence par ce qu'on appelle le langage réinventé, pour pouvoir définir ce nouveau concept, il faut faire appel aux travaux de Ferdinand de SAUSSURE et plus précisément à son œuvre *Cours de linguistique générale*, où il a fait clairement la distinction entre langue et langage. Ce linguiste affirme que la langue ne se confond pas avec le langage parce qu'elle n'en est qu'une partie essentielle qui regroupe un ensemble de conventions adoptées par les membres d'une communauté. Il est une des diverses façons de se servir de la langue, c'est donc une façon de continuer à l'utiliser.

#### **2.1.1.1 Du langage sms à la communication**

Le sms est un acronyme anglais qui signifie Short Message-Service ; connu en français par Service de messages succincts, par texto ou par minimessages, un service proposé conjointement à la téléphonie mobile permettant de transmettre des messages écrits de taille comprise entre 70 et 160 caractères suivant la langue utilisée. La saisie se fait en règle générale

à partir du clavier réduit du téléphone mobile, outil peu ergonomique impliquant le plus souvent la frappe répétée d'une touche pour chaque caractère. L'accès aux caractères accentués est particulièrement long, les usagers expérimentés peuvent néanmoins acquérir des automatismes facilitant la saisie.

Voyons quelques exemples de langage sms employé par des jeunes de divers horizons :

Exemples :

Ex 1 : Xlt cous1, ojed'8 yé vè vwr la mèzon === Salut cousin aujourd'hui je vais voir la maison

Ex 2 : Dm1, vi1. === Demain, Viens.

Ex 3 : Wè chui leka == Oui je caler.

Ex 4 : M1 ( mè) u cnt plu le coin là === Mais tu connais plus le coin là .

Ex5 : u dw paL oci aec tè zami === Tu dois parler aussi avec tes amis

On voit dans ces exemples l'emploi des néologismes, des mots fabriqués hors norme.

## 2.2 TYPES ET STRUCTURE DES SIGNES DANS LES SMS

Les sms jouent un rôle indispensable dans les échanges communicationnels, à travers l'emplois d'un certains nombres et types de formations de mots. On ne saurait le décrire sans pour autant parler des classes des mots.

### 2.2.1. La classe des mots

Une classe de mots est une catégorie grammaticale qui réunit plusieurs mots ayant des caractéristiques communes.

L'utilisation des SMS nous a permis de découvrir ces nouveaux mots hors norme jamais utiliser dans des dictionnaires.

Les mots fabriqués	Signification	Nature
Mè	Mais	Conjonction
Falè	Fallait	Verbe falloir
Tw	Toi	Pronom personnel
Ch	Chez	Préposition
F8 , cr8	Fuit, cru	Verbes : fuir et croire
Xlt	Salut	Nom
Tè	Tu es	Verbe être au présent de l'indicatif
Naa	Non	Adverbe

Aec	Avec	Préposition
Zamis	Les amis	Ami au pluriel
Oqp	Occupé	Adjectif
Fo	Faut	Nom féminin, Action de faillir
Mxi	Merci	Nom
C7	Ces	Pronom démonstratif
Op	Pas	Préposition
Ndk	On dit quoi ?	Phrase interrogative
Ndr	On ne dit rien ?	Phrase interrogative
G	Je	Pronom personnel
Wi	Oui	Adverbe
Oci	Aussi	Adverbe
Vi1 ou v1	Viens	Verbe venir
Dm1	Demain	Adverbe
N8	Nuit	Nom
Cous1	Cousin	Nom
R1	Rien	Pronom indéfini
Ojod'8	Aujourd'hui	Adverbe
E	Et	Conjonction
Wè	Ouais	L'interjection
Leka	Caler	Verbe caler ( transitif)
El , tu	Elle ; tu	Pronom pers.sujet
lprt	Important	Adjectif
Yé ,g	Je	Pronoms
Mèzon	Maison	Nom
Vwr	Voir	Verbe voir
Diz	Disent	Verbe dire
Smène	Semaine	Nom
Voiz	Voisin	Adjectif et nom
Pl	Plus	Adverbe
Hi	Hein	Interjection
Pal	Parle	Parler
M1	Mais	Conjonction
Cnt	Connais	Verbe connaitre
Tetè	Tu étais	Verbe être
Lès	Laisser	Verbe laisser
Vè	Vais	Verbe aller
Dw	Dois	Verbe Devoir

**Commentaire** : En observant de près ces différents mots du tableau, l'on se rend compte qu'il y a des transformations au niveau phonologique, au niveau de l'orthographe et aussi la représentation des mots par la première lettre.

Des mots comme *zami*, *R1*, *cr8*, *bl*, *ojord'8*, rentrent dans le cadre de cette transformation phonologique. A côté de cela, il y a la transformation de l'orthographe, ce phénomène a un impact considérable sur la syntaxe de la langue française.



La partie de la présentation ciglique des mots pourrait être considéré comme une innovation lexicologique dans la mesure où pour comprendre le sens de ces mots il faut une initiation préalable. C'est une sorte de langage codé, ainsi ces mots fonctionnent sous forme de code entre les interlocuteurs.

L'usage du chat et du SMS a explosé depuis le début des années 2000. Le premier SMS commercial était envoyé en 1992 dans la Grande-Bretagne. En 1995, chaque utilisateur de SMS envoyait en moyenne moins qu'un SMS par mois. Aujourd'hui, la situation est complètement différente. En Afrique ce sont les jeunes qui envoient des SMS parce qu'ils sont scolarisés. Au-delà c'est leur moyen de causerie. La situation est la même pour le chat. Même si nous ne disposons pas des chiffres d'études statistiques menées au Mali, nous pouvons remarquer que la majorité des jeunes sont sur les réseaux sociaux (facebook, watshapp, snapchat, twitter, etc.). Ainsi, ils utilisent les fonctions du chat et du service de messagerie instantanée. L'utilisation du chat et du SMS est donc très volumineuse parmi les jeunes.

D'abord, un sms est discret, confidentiel et incompréhensible à toute personne non initiée. Ensuite, le sms est rapide et momentané mais surtout peu coûteux.

En outre, la rédaction des mini-messages procure du plaisir chez les participants : plaisir d'utiliser le mot qu'il faut au moment qu'il faut, de créer un jeu de mots, de formuler de courts énoncés pour dire l'essentiel. Tout est donc bon pour gagner du temps et éviter d'avoir à tapoter inutilement.

Le langage sms est avant tout le produit d'une recherche d'économie, de temps et d'efforts pour la réduction du nombre de pression sur le clavier numérique d'un téléphone portable ; tout en ayant recours à certains procédés à savoir :

- **La phonétisation des caractères**

L'une des techniques que les usagers des mini-messages ou textos usent, pour des fins de raccourcissement, est incontestablement la phonétique.

Cette dernière fait correspondre des signes graphiques aux sons du langage.

En effet, ce nouveau langage permet le recours à la transcription phonétique des signes, c'est-à-dire que les locuteurs ou scripteurs écrivent leurs mots comme ils les prononcent en écartant toutes les règles d'orthographe.

L'essentiel pour eux c'est que leur transcription phonétique soit correcte et lisible afin de faciliter la compréhension du message envoyé.

Exemples : la lettre o qui remplace dans le langage sms les sons : eau et au ; ou bien la lettre e qui correspond aux sons : 'er' ; 'ez' et 'est' 'ai'.

- **Le rébus typologique :**

C'est l'un des procédés les plus courants dans l'écriture sms. Le rebus est un procédé d'écriture par lequel certaines séquences de lettres sont remplacées par un arrangement de

chiffres et / ou de lettres correspondant au même phonème que la séquence en question. Nous pouvons relever deux types distincts de rebus, le premier est le rebus chiffre, tel que le chiffre 1 qui correspondant à la séquence in ou le chiffre 2 correspondant à la séquence de dans 2m1 pour demain et le second s'appelle le rebus lettre, tel que la lettre K correspondant à la séquence ca dans "Kfe " pour "café"

Très vite, dès 1992, le GSM va donner naissance à une première expérience de SMS (Short Message Service), messages écrits de taille réduite. Limité à l'origine à des messages de service émanant de l'opérateur téléphonique, ce nouveau mode de communication écrite va connaître en peu d'années le succès spectaculaire que nous constatons de nos jours. Notons aussi que l'acquisition d'un GSM ou d'un matériel informatique supposent des investissements financiers assez différents.

### **CONCLUSION :**

On remarque dès alors que le langage Sms est presque toujours rapproché à autres formes de communication digitale comme les forums, les systèmes de chat ou la messagerie instantanée sur internet. Il est aujourd'hui commun et répandu au point de franchir régulièrement les frontières du monde virtuel de la téléphonie mobile pour se retrouver dans la presse, la publicité.

Les linguistes, sociologues, psychologues et autres spécialistes de la communication se réjouissent de ce phénomène. Certains voient d'un mauvais œil la vague SMS en train de balayer grammaire et orthographe, repères déjà peu maîtrisés par les jeunes très friands de nouvelles technologies. Les plus optimistes y voient au contraire des jeux de langues propres à inciter à la fréquentation de l'écrit, un nouveau langage permettant des formes nouvelles d'expression et enrichissant les échanges entre individus.

### **BIBLIOGRAPHIE**

B. Daniel (2006) *Introduction aux sciences de la communication*, Paris : édition la découverte

B De Negri (1999), B Notes de cours : *Communication interpersonnelle*. Liège : CERES. CICS.

C. Faron, Jean René Klein, Sébastien Paumier, (2006) *Le langage Sms. Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « Faite don de vos sms à la science »* Louvain-la-Neuve : édition presses universitaires de Louvain.

E. KOGKITSIDOU (2018) *Communiquer par SMS : Analyse automatique du langage et extraction de l'information véhiculée* Thèse soutenue publiquement le 27 septembre 2018.

Consulté le 18 Mars 2021.

G. Willet (1992), la communication modélisée « *une introduction aux concepts, aux modèles et aux t'écrits* », Ottawa, éd. Du Renouveau Pédagogie.

J. Bruno (2009), *la communication. De Boeck supérieur* », ISBN :9782804159740. DOI : 10.3917/dbu. Joly.2009.01 ; URI : <http://www.cairn.info/distant.Bu.univ-rennes2.Fr/la-communication—978280419740.htm> consulté le 23/08/2023

M. Marcoccia (2016) *Analyser la communication numérique écrite*, Paris, A. Colin, coll. Icom. Série Discours et communication, 2016, 160 pages

J. Gerbault (2007), *la langue du cyberspace : de la diversité aux normes*, éditions L'Harmattan

P. Rachel (2007), est maître de conférences DR en linguistique-informatique sandine Onillon, *Pratiques et représentation de l'écrit*, Peter lang-2007, (ISBN978303911464) consulté le 17/08/2023

S. Greiffenstern (2010), *The Influence of computers, the internet and Computer-Mediated communication on everyday English*, LOGOS Verlag Berlin GmbH

Gao Xingjian, (2000), *extrait du discours de la réception du prix Nobel de la littérature*. 7 pages.